

## **William Shakespeare**

Der Sturm  
(The Tempest)

Deutsch von Jens Roselt

4 D, 11 H

DSE: 8.11.07 / Münchner Kammerspiele / Regie: Stefan Pucher

Stefan Pucher inszeniert Shakespeares letztes Drama im November 2007 in der Neuübersetzung von Jens Roselt an den Münchner Kammerspielen.

„Es ist ein Spiel, eine Art Verhaltenslabor, das im Zusammentreffen unterschiedlicher sozialer Gruppen und Typen einen Cultural Clash in Gang setzt. Prospero agiert wie ein Wissenschaftler, der mit Hilfe von schwarzer Magie, wie auch gesellschaftstheoretischen Erkenntnissen seine Allmacht unter Beweis stellt. Die Frage ist allerdings: Was existiert nur im Kopf Prosperos und wo ist die Grenze zwischen Gedankenwelt und Realität zu ziehen?“ (Ankündigung der Münchner Kammerspiele)

"Shakespeare kannte keine Vierte Wand. Aber er kannte das Theater, und so hat der Dramatiker und Theaterwissenschaftler Jens Roselt in seiner sehr heutigen Übersetzung besonders den performativen Begriffen und Konstellationen nachgespürt. " (nachtkritik)